



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто семьдесят седьмая сессия

177 EX/67

Париж, 31 августа 2007 г.
Оригинал: английский

Пункт 67 предварительной повестки дня

Предложение о создании в Задаре, Хорватия, регионального центра подводной археологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

РЕЗЮМЕ

Этот пункт включен в предварительную повестку дня 177-й сессии Исполнительного совета по просьбе Хорватии.

В настоящем документе содержится пояснительная записка.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЦЕНТР ПОДВОДНОЙ АРХЕОЛОГИИ В ЗАДАРЕ (ХОРВАТИЯ)

1. Республика Хорватия предлагает установить партнерские связи между ЮНЕСКО и своим Международным центром подводной археологии в Задаре, придав последнему статус регионального центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.
2. Эта инициатива находится в русле усилий ЮНЕСКО по укреплению потенциала своих государств-членов в области культуры, в частности, в области подводной археологии. Она будет также содействовать выполнению и более активной популяризации Конвенции 2001 г. об охране подводного культурного наследия.
3. В последние годы в Республике Хорватии достигнут значительный прогресс в области подводной археологии, и в ближайшее время будет введена в действие современная система обследования, изучения и охраны подводных археологических объектов и находок. Координатором этих мероприятий станет Международный центр подводной археологии (далее именуемый «Центр») в Задаре. Центр начнет функционировать в сентябре 2007 г.; он является самостоятельной организационной структурой Хорватского института консервации – научного и профессионального учреждения Республики Хорватии, главная функция которого состоит в осуществлении мероприятий в области консервации, реставрации и образования.
4. Основанием для принятия решения о создании Центра послужил тот факт, что Хорватия была в числе первых государств, которые ратифицировали Конвенцию ЮНЕСКО об охране подводного культурного наследия 2001 г. Центр будет содействовать ратификации и осуществлению Конвенции путем разработки и распространения современных методов исследований в области подводной археологии, осуществления мероприятий в области консервации и реставрации, подготовки специалистов и распространения знаний. Центр будет функционировать, соблюдая принципы, сформулированные в Конвенции и в Приложении к ней, и содействовать созданию потенциала в других государствах региона.
5. Задача Центра состоит в том, чтобы посредством международного сотрудничества:
 - объединить профессиональную деятельность в области подводной археологии в Республике Хорватии;
 - организовать высококачественную подготовку и специализацию экспертов по подводной археологии на национальном и международном уровнях;
 - содействовать созданию потенциала, развитию передовых знаний и проведению научных исследований;
 - повысить уровень научных и экспертных исследований подводных археологических объектов;
 - изучать находки и организовывать их демонстрацию;
 - проводить консервацию подводных археологических находок;
 - содействовать осуществлению принципов, сформулированных в Конвенции ЮНЕСКО 2001 г. и в Приложении к ней.
6. Деятельность Центра будет включать значительный региональный аспект, связанный с мероприятиями по подготовке специалистов, распространением знаний и резуль-

татов исследований. Она будет проводиться в интересах стран европейского и средиземноморского регионов, в частности прибрежных адриатических стран, в том числе Италии, Словении, Боснии и Герцеговины, Черногории, а также Франции и Германии, с которыми установлено плодотворное сотрудничество. Принимая во внимание характер археологических находок и объектов, можно рассчитывать на установление прочного сотрудничества со странами этого региона.

7. Республика Хорватия через министерство культуры предоставит необходимые средства для функционирования Центра, в то время как средства для выполнения конкретных программ в идеальном варианте должны поступать из различных источников в зависимости от вида программы или проекта. Средства для осуществления международных программ и проектов будут предоставляться из международных источников.



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто семьдесят седьмая сессия

177 EX/67 Add.

Париж, 17 сентября 2007 г.

Оригинал: английский

Пункт 67 предварительной повестки дня

Предложение о создании в Задаре (Хорватия) регионального центра подводной археологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Добавление

Доклад Генерального директора об исследовании по вопросу о целесообразности создания в Задаре (Хорватия) регионального центра подводной археологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

РЕЗЮМЕ

В документе 177 EX/67 Республика Хорватия предложила создать в Задаре (Хорватия) региональный центр подводной археологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и просила Секретариат оказать ее государственным органам помощь в проведении исследования о целесообразности создания такого центра в соответствии с *Принципами и директивами, касающимися создания и функционирования институтов и центров ЮНЕСКО (категория 1) и институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2)* (резолюция 33 C/90).

Настоящий документ включает доклад Генерального директора, в котором дается оценка целесообразности осуществления этого предложения, и Приложение, содержащее проект соглашения.

Предлагаемое решение: пункт 42.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. После предварительного обмена информацией между хорватскими властями и ЮНЕСКО Республика Хорватия письмом от 19 июня 2007 г. направила Генеральному директору предложение о том, чтобы ее недавно открывшийся *Международный центр подводной археологии* (далее именуемый «Центр»), являющийся самостоятельной организационной структурой *Хорватского института консервации*, был ассоциирован с ЮНЕСКО в качестве регионального центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), и вынесла этот вопрос на рассмотрение Исполнительного совета в документе 177 EX/67. В рамках работы над этим предложением Секретариат провел исследование о целесообразности осуществления этого проекта. В настоящем документе изложены история вопроса, основные тезисы, предложения и задачи центра, а также возможности, которые он дает странам региона, и его актуальность в контексте программ ЮНЕСКО. Согласно утвержденным резолюцией 33 C/90 *Принципам и директивам, касающимся создания и функционирования институтов и центров ЮНЕСКО (категория 1) и институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2)*, (далее Принципы и директивы ЮНЕСКО), Исполнительный совет должен дать Генеральной конференции рекомендацию относительно создания предложенного центра под эгидой ЮНЕСКО.

2. Подтверждая приверженность задаче охраны и сохранения подводного культурного наследия, Республика Хорватия в числе других государств инициировала процесс разработки *Конвенции ЮНЕСКО об охране подводного культурного наследия*, завершившийся ее принятием Генеральной конференцией ЮНЕСКО 2 ноября 2001 г., и одной из первых ратифицировала её в 2004 г.

3. Предложение о создании регионального центра подводной археологии послужило стимулом к проведению интенсивных переговоров между хорватскими государственными органами и ЮНЕСКО, организованных, в частности, в ноябре 2006 г. в Охриде (бывшая югославская Республика Македония) в связи с третьей конференцией на уровне министров по вопросам культурного наследия в Юго-Восточной Европе. Конференция стала частью субрегионального процесса, который был начат под эгидой ЮНЕСКО в Мостаре (июнь 2004 г.) и Венеции (ноябрь 2005 г.) с целью укрепления субрегиональной интеграции на основе активного сотрудничества в области культурного наследия. В задачу проводимых на уровне министров конференций входит стимулирование и развитие научного сотрудничества посредством обмена практическими знаниями и ноу-хау в сфере политики и практики сохранения наследия в целях совместного осмысления его роли в процессе развития и расширении диалога в субрегионе, в частности, с акцентом на образование и коммуникацию.

4. Принятая на конференции *Охридская декларация* содержит конкретную ссылку на стремление участвующих государств субрегиона «обеспечить эффективное применение и осуществление» нормативно-правовых актов ЮНЕСКО по охране культурного наследия и, в частности, Конвенции об охране подводного культурного наследия. Четвертую конференцию на уровне министров намечено провести 9-11 сентября 2007 г. в Хорватии.

5. ЮНЕСКО считает, что сохранение подводного культурного наследия является неотъемлемой частью ее международного мандата в области охраны и сохранения культурного наследия во всем мире. В последние годы вопросы подводного культурного наследия вызывают все большее беспокойство в связи с увеличивающимися масштабами его расхищения, но также и в связи с недостаточной информированностью о его существовании и значении. Именно поэтому крайне важно стремиться к тому, чтобы государства-члены приняли меры для сохранения этого наследия и, в частности, наладили международное сотрудничество, установили стандарты в области подводной археологии и организовали подготовку археологов к проведению подводных исследований. Эти меры считаются решающими в плане охраны культурного наследия в контексте *Конвенции ЮНЕСКО об охране подводного культурного наследия*.

II. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

6. Используя возможности своего Сектора культуры, ЮНЕСКО играет важную роль в нормотворческой деятельности, создании потенциала и подготовке кадров в области охраны культурного наследия. Важным шагом в плане охраны и сохранения подводного культурного наследия стало принятие Генеральной конференцией 2 ноября 2001 г. *Конвенции об охране подводного культурного наследия* (далее «Конвенция 2001 г.»). Конвенция содержит основные принципы охраны такого наследия; положения, касающиеся механизма международного сотрудничества, и практические указания по решению вопросов, связанных с таким наследием. Согласно принципам Конвенции, подводное культурное наследие подлежит сохранению, не должно перемещаться, кроме как для научных целей, и не должно подвергаться расхищению и рассеянию.

7. Одной из главных задач ЮНЕСКО, нашедшей отражение в Конвенции 2001 г., является создание потенциала и разработка в государствах методологий научно-исследовательской работы. Подводная археология остается недостаточно изученной дисциплиной и требует высокого уровня знаний и технического опыта, которые в настоящее время имеются лишь у небольшого числа специалистов и государств.

8. Предложение о создании в Задаре (Хорватия) *Международного центра подводной археологии*, содержащееся в документе 177 EX/67, особо приветствуется ЮНЕСКО, поскольку на международном уровне такой центр создается впервые и его деятельность будет полезной в первую очередь тем, что будет обеспечивать потребности в обучении, проведении исследований и мероприятий по консервации в области подводной археологии в регионе Европы и Средиземноморского региона. Здесь многие страны не имеют подготовленных к проведению подводных работ специалистов по археологии, консервации и управлению, научный уровень которых соответствовал бы важной роли, отводимой изучению подводных археологических объектов. Во многих государствах региона отсутствие специализированных научных знаний затрудняет организацию эффективной охраны такого наследия и осуществление Конвенции 2001 г. Международные рамки деятельности предлагаемого Хорватией центра позволят обеспечить надлежащую подготовку к проведению подводных работ для археологов всего региона. Кроме того, работа центра будет в значительной степени способствовать международному сотрудничеству в области охраны подводного культурного наследия.

9. Хорватия, ратифицировавшая Конвенцию об охране подводного культурного наследия 1 декабря 2004 г., активно участвует в охране подводных археологических объектов Средиземноморья и в организации подготовки работающих под водой археологов. Свои усилия Хорватия направляет в первую очередь на создание научной системы, охватывающей не только обнаружение, изучение и охрану подводных археологических объектов, но и непрерывное совершенствование методологии и обучения, а также разработку и применение стандартов консервации обнаруженных объектов.

10. *Международный центр подводной археологии Хорватского института консервации*, расположенный в комплексе зданий бывшего монастыря в городе Задар, планирует начать работу 1 сентября 2007 г.

III. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О ЦЕЛЕСООБРАЗНОСТИ СОЗДАНИЯ ЦЕНТРА

11. Согласно предложению хорватских властей, новый центр, функционирующий в качестве самостоятельной организационной структуры Хорватского института консервации, должен получить статус регионального центра под эгидой ЮНЕСКО. С учетом этого обстоятельства при проведении исследования о целесообразности Секретариат опирался на документы, представленные хорватским правительством, и итоги всесторонних консультаций. В задачу исследования входил обзор соответствия этого проекта Принципам и директивам ЮНЕСКО, утвержденным в резолюции 33 С/90. Одновременно учитывались аспекты, ка-

сающиеся жизнеспособности и профессиональных стандартов центра. Эти аспекты рассматриваются ниже.

(a) Структура и правовой статус центра

12. Хорватское правительство обязалось обеспечить, чтобы центр был самостоятельной организационной структурой *Хорватского института консервации*, находящейся в ведении министерства культуры Хорватии. Независимое руководство центром будет возложено на его директора. У центра будет собственный счет и статус юридического лица, обеспечивающий его правомочие самостоятельно заключать договора, особенно, помимо прочего, в рамках программ международного сотрудничества согласно утвержденной его советом программе.

13. *Хорватский институт консервации* был создан в 1997 г. постановлением правительства Хорватии об укрупнении государственных институтов в области консервации и реставрации путем слияния *Института по консервации предметов искусства* (основан в 1948 г.) и *Института консервации Хорватии* (основан в 1966 г.). Главным направлением деятельности *Хорватского института консервации* является консервация и реставрация недвижимых объектов культуры, движимых предметов культуры и других объектов культурного либо исторического значения. Одновременно институт ведает вопросами подготовки специалистов по консервации и реставрации. Согласно закону о государственных учреждениях Республики Хорватии, *Хорватский институт консервации* получил статус государственного. На основании этого закона создано большинство хорватских государственных учреждений, например, театры, библиотеки, университеты, больницы, школы и т.д. Закон разрешает создавать самостоятельные организационные структуры (одной из которых и будет центр в Задаре) с различной степенью автономии.

14. Центр предложено разместить в комплексе зданий, где находится *Хорватский институт консервации*. Руководство его работой будет возложено на директора, а контроль за деятельностью экспертов и учебными мероприятиями – на совет центра в составе пяти членов: двух представителей министерства культуры Республики Хорватии, двух представителей ЮНЕСКО (в случае получения статуса регионального центра под эгидой ЮНЕСКО) и одного представителя *Хорватского института консервации*. Совет утвердит устав центра, включая положения о правовом статусе и гарантиях самостоятельной правоспособности, необходимой для выполнения его функций, а также структуру управления. Совет разработает правила и положение о деятельности центра и назначит директора, на которого будет возложено руководство центром в соответствии с директивами совета, включая юридическое представительство. После официального учреждения и начала работы центра директор откроет соответствующий банковский счет. Хорватские власти обязуются обеспечить правоспособность центра самостоятельно выполнять свои функции, как это предусмотрено в Принципах и директивах ЮНЕСКО, включая право заключать договоры и обращаться в суд, а также осуществлять руководство международными проектами.

15. Недвижимое имущество, используемое центром или находящееся в его ведении, согласно хорватским законам, является и будет являться собственностью хорватского государства, причем не только служебные помещения, но и археологические объекты и парки, управление которыми осуществляет центр. Центр будет иметь современную учебную аудиторию на 30 человек. Слушатели будут проживать в общежитии, рассчитанном на 30 человек. Задар является университетским и туристическим центром, поэтому в городе есть много и других вариантов размещения.

(b) Возможности Хорватского института консервации для размещения центра

16. Материально-техническая база, которую *Хорватский институт консервации* в Задаре, будет делить с центром, включает комплекс зданий института с храмом Св. Николая и прилегающим зданием бывшего монастыря. Комплекс расположен в западной части исторического центра города. Из церковной собственности здания были изъяты в 1798 г., когда в них первоначально разместили военный госпиталь. В дальнейшем они использовались для размещения воинских подразделений. В зданиях, подвергнувшихся значительным разрушениям, были выполнены реставрационные работы с целью восстановления охраняемых законом культурных ценностей. Теперь часть их будет отведена для удобного размещения центра. Общая площадь на уровне земной поверхности, включая здания и двор, составляет 2 050 кв. м. *Хорватский институт консервации*, где работает свыше 300 человек, включая специалистов по истории искусства, консервации и археологии, исследователей, а также юристов, экономистов и бухгалтеров, предоставит в распоряжение центра свои технические службы и лаборатории. Задачам деятельности центра отвечает и расположение института. Сюда легко добраться благодаря современной транспортной сети, включающей автострады и близлежащий аэропорт. Расположенные поблизости Задарский университет, археологический музей и другие учреждения культуры дают дополнительные возможности для междисциплинарного сотрудничества и подготовки, а также для международной деятельности.

17. За последнее время в центре завершены работы по оборудованию лаборатории консервации и реставрации. Оснащены лаборатории для работы со стеклом, керамикой, металлами и органическими материалами. Обустроены спальные и служебные помещения и лекционный зал. На первом этаже оборудовано просторное помещение для удаления морской соли из объектов, извлеченных из воды. Здесь можно обеспечить надлежащую консервацию даже очень больших объектов. В распоряжении центра уже имеются дистанционно управляемый аппарат и недавно приобретенное судно. К концу нынешнего года центр сможет использовать это полностью оснащенное судно для производства археологических раскопок.

18. Возводится новый корпус, где будет размещено санитарно-техническое оборудование; продолжаются строительные работы в помещении библиотеки, в старом здании церкви, звоннице и остальной части комплекса, где будут находиться музей, хранилища и общежитие центра. Заключен договор о строительных работах в рамках второй фазы проекта: готовится проектная документация по примыкающему зданию и получены необходимые разрешения.

(c) Задачи и механизмы функционирования центра

19. Цель деятельности центра заключается в организации на национальном и международном уровне практической и теоретической подготовки специалистов в области подводной археологии и консервации. В частности, предусмотрены профессиональная подготовка к подводным работам для специалистов по археологии, истории, геологии, фотографии и других профессий; научно-методическое обеспечение изучения археологических объектов и обучение методам консервации. Кроме того, в рамках международного сотрудничества центр будет заниматься совершенствованием практики научно-исследовательских работ на подводных археологических объектах; проводить анализ находок и их демонстрацию, а также реставрировать извлеченные из моря объекты.

20. К другим задачам центра относятся расширение и активизация обмена информацией в области подводной археологии, организация международных конференций и семинаров, а также повышение уровня информированности широкой общественности по вопросам подводного наследия.

21. Долгосрочная цель деятельности центра заключается в разработке научных стандартов для исследования подводных археологических объектов и консервации находок.

22. Официальными языками центра будут хорватский и английский. Языками общения в центре, среди прочих, будут хорватский, словенский, боснийский, македонский, сербский, английский, итальянский и французский. К преподаванию будут привлечены археологи, специалисты по глубоководным погружениям и по истории искусств, уже частично занятые в качестве экспертов Хорватского института консервации. Задарский университет, где уже имеется курс по подводной археологии для дипломированных специалистов, выделит несколько профессоров для чтения лекций по конкретным темам. Программа подготовки будет составляться по конкретным разделам и запросам (например, исследование и консервация подводных объектов; подготовка реставраторов по конкретным специальностям; управление процессами устойчивого развития и использование охраняемых территорий).

(d) Региональное и международное значение центра

23. Целый ряд государств в регионе Европы и Средиземного моря заявили о своей поддержке и заинтересованности в сотрудничестве с центром. Так, Италия, Франция, Словения, Босния и Герцеговина, Германия и Черногория, сотрудничают с властями Республики Хорватии в расширении научных исследований, связанных с подводными археологическими объектами в Средиземном море. В сотрудничестве с центром также заинтересованы Венгрия, Греция и Испания. Деятельность нового центра, как ожидается, позволит в короткие сроки активизировать международное сотрудничество и обмен информацией.

24. Правительство Хорватии заключило ряд двусторонних договоров о сотрудничестве в сфере культуры с Австрией, Албанией, Болгарией, Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македонией, Германией, Грецией, Испанией, Италией, Кипром, Латвией, Литвой, Польшей, Португалией, Российской Федерацией, Румынией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Турцией, Украиной, Францией и Чешской Республикой.

25. Кроме того, деятельность центра может быть полезной в рамках ряда подводных археологических проектов в регионе Восточного Средиземноморья, осуществляемых Словенией, Венгрией, Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македонией, Черногорией и Францией.

26. Центр как площадка для обучения, обмена информацией и повышения квалификации открывает уникальные возможности для государств региона. Центр может стимулировать деятельность и расширить возможности археологов и специалистов по подводной археологии из окружающих государств и тем самым дать толчок развитию подводной археологии и распространению профессиональных стандартов во всем мире.

(e) Механизмы финансирования

27. Правительство Хорватии твердо привержено идее создания центра. Оно берет на себя обязательство обеспечивать значительную финансовую поддержку путем финансирования соответствующих строительных работ и долговременных эксплуатационных расходов. Министерство культуры предоставляет средства для создания и функционирования центра, для строительных работ в комплексе в Задаре и оборудования служебных помещений. Финансирование центра предусмотрено на ежегодной основе за счет средств государственного бюджета, которые будут выделяться через министерство культуры в соответствии с утвержденной им программой. С 1 сентября 2007 г. в центре приступят к работе четыре хорватских специалиста. Им будут оказывать помощь специалисты по археологии и консервации, работающие в настоящее время в *Хорватском институте консервации*.

28. Республика Хорватия будет направлять через министерство культуры средства, необходимые для функционирования центра и выполнения его региональных программ в области подводной археологии (исследования, реставрация и обучение), однако поддержка конкретных международных проектов в области исследований, реставрации и обучения со сто-

роны Республики Хорватии ограничивается 30% участием в общем бюджете соответствующих проектов. Остальные средства для международных проектов должны привлекаться в виде различных финансовых ресурсов в зависимости от характера программы или проекта. ЮНЕСКО будет по мере возможности помогать в привлечении внебюджетных средств для поддержки отдельных международных мероприятий по обучению специалистов. Управление средствами центра будет осуществляться через отдельный счет, что обеспечит прозрачность финансовых операций для спонсоров. Правительство Хорватии подтвердило, что из государственного бюджета через министерство культуры центр будет ежегодно получать в общей сложности 918 000 долл., в том числе 228 000 долл. на расходы на персонал; 177 000 долл. – на расходы по управлению и эксплуатации и 513 000 долл. – на подводные археологические программы, включая исследования, реставрацию и подготовку кадров.

29. Государствам – членам ЮНЕСКО и в особенности государствам региона Европы и Средиземного моря будет предложено вносить вклад в проекты и программы центра в денежной и неденежной форме для финансирования поездок своих стажеров и их стипендий.

(f) Области сотрудничества с ЮНЕСКО

30. Предполагаемое сотрудничество ЮНЕСКО с центром включает следующее:

- (a) ЮНЕСКО назначит двух представителей в совет центра;
- (b) ЮНЕСКО будет поощрять оказание центру финансовой и технической помощи со стороны международных правительственных и неправительственных финансовых организаций, а также государств – членов Организации и будет предлагать соответствующие проекты. ЮНЕСКО будет способствовать установлению связей с другими международными организациями, деятельность которых имеет отношение к функциям центра;
- (c) ЮНЕСКО будет предоставлять центру публикации и другие необходимые материалы и распространять информацию о деятельности центра через свой веб-сайт и другие имеющиеся в распоряжении ЮНЕСКО каналы;
- (d) в надлежащих случаях и при наличии финансовых средств ЮНЕСКО будет участвовать в научных, технических и учебных мероприятиях, проводимых центром.

IV. ВЗАИМОСВЯЗЬ С ЦЕЛЯМИ И ПРОГРАММАМИ ЮНЕСКО

(a) Роль центра

31. Центр будет сотрудничать с ЮНЕСКО в ее усилиях по решению стоящих перед ней задач, связанных с обеспечением всесторонней охраны и сохранения подводного культурного наследия, методологическим руководством нормотворческой деятельностью в области подводной археологии, а также созданием потенциала в области культурного наследия на международном уровне. Центр будет содействовать развитию и укреплению международного сотрудничества в области подводной археологии, поэтому его деятельность будет дополнять работу ЮНЕСКО по охране подводного культурного наследия.

32. Будучи одним из первых государств-участников Конвенции 2001 г., Хорватия будет с помощью центра стремиться к повышению уровня информированности о важности осуществления Конвенции ЮНЕСКО 2001 г. в данном регионе.

33. Сегодня в регионе имеются весьма ограниченные возможности для подготовки к подводным работам археологов и экспертов по консервации, специализирующихся на подводном культурном наследии. Практическая подготовка обеспечит молодым археологам и специалистам по консервации возможность для самостоятельной работы над подводными ар-

хеологическими проектами. Предполагается, что центр в Задаре станет учебным и оперативно-аналитическим ресурсом для этого региона.

34. Центр будет оказывать региону поддержку в развитии подводной археологии, имея в виду достижение в перспективе устойчивой экономической самодостаточности. Центр будет оказывать содействие в разработке совместных программ исследований и подготовки с участием археологов, специалистов по естественно-научным дисциплинам и руководителей научных центров и институтов, специализирующихся на подводной тематике, а также директивных органов других стран региона. Центр будет обеспечивать высокое качество подготовки и приобретение стажерами практического опыта с целью расширения их возможностей в области охраны и изучения подводного культурного наследия.

(b) Потенциальное воздействие вклада ЮНЕСКО на деятельность центра

35. Действуя через свой Сектор культуры, ЮНЕСКО уделяет особое внимание развитию международного сотрудничества как одного из средств обмена научными знаниями и передачи технологии, поэтому рассматриваемая инициатива соответствует целям Организации.

36. В период становления центра ЮНЕСКО следует оказывать каталитическое воздействие, обеспечивая экспертную поддержку по техническим и организационным вопросам. Роль Организации должна также заключаться в налаживании контактов со странами других регионов, международными организациями, неправительственными организациями и международными экспертами, специализирующимися на охране и сохранении подводного культурного наследия, что позволит в максимальной степени расширить международные рамки деятельности центра.

37. Должное внимание будет также уделено деятельности других соответствующих учреждений в этом регионе и необходимости разработки стратегии для регулярного привлечения внебюджетных и донорских средств.

38. Проведенное Секретариатом исследование о целесообразности свидетельствует о наличии существенных технических элементов, подкрепляющих просьбу правительства Хорватии о предоставлении центру статуса регионального центра под эгидой ЮНЕСКО.

(c) Воздействие центра на деятельность ЮНЕСКО

39. Создание центра позволит ЮНЕСКО увеличить наглядность своей деятельности в регионе, получить доступ к информации и заручиться значительной поддержкой в популяризации и осуществлении *Конвенции 2001 г. об охране подводного культурного наследия*.

(d) Краткая итоговая оценка представленного предложения

40. В предшествующих пунктах убедительно показано, что учреждение центра полностью отвечает целям и программам ЮНЕСКО и что он будет способствовать осуществлению программы Организации в области охраны и сохранения подводного культурного наследия. Кроме того, учреждение центра под эгидой ЮНЕСКО необходимо для обеспечения его регионального статуса и развития.

41. Генеральный директор предлагает Исполнительному совету рассмотреть вопрос о создании в Задаре (Хорватия) регионального центра подводной археологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, а также содержащийся в Приложении проект соглашения, с тем чтобы государства-члены могли использовать новые формы партнерских отношений в интересах сохранения подводного культурного наследия, что будет соответствовать целостному подходу ЮНЕСКО к охране и сохранению культурного наследия во всех его формах.

V. ПРЕДЛАГАЕМЫЙ ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ

42. В свете вышеизложенного Исполнительный совет, возможно, пожелает принять следующее решение:

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на принципы и цели *Конвенции ЮНЕСКО об охране подводного культурного наследия*, принятой Генеральной конференцией на ее 31-й сессии 2 ноября 2001 г.,
2. **приветствуя** предложение правительства Хорватии о создании в Задаре (Хорватия) регионального центра подводной археологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО,
3. **рассмотрев** документ 177 EX/67, а также документ 177 EX/67 Add. и Приложение к нему, которые подготовлены в соответствии с утвержденными в резолюции 33 C/90 *Принципами и директивами, касающимися создания и функционирования институтов и центров ЮНЕСКО (категория 1) и институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2)*, а также итоги консультаций между Секретариатом и хорватскими властями,
4. **сознавая** важность международного сотрудничества в сфере охраны и сохранения подводного культурного наследия,
5. **рекомендует** Генеральной конференции утвердить на ее 34-й сессии:

создание *Международного центра подводной археологии Хорватского института консервации* в качестве регионального центра под эгидой ЮНЕСКО (категория 2) и уполномочить Генерального директора подписать соглашение, содержащееся в Приложении к документу 177 EX/67 Add.

ПРИЛОЖЕНИЕ
ПРОЕКТ СОГЛАШЕНИЯ
МЕЖДУ
ЮНЕСКО И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ ХОРВАТИИ
О СОЗДАНИИ В ЗАДАРЕ (ХОРВАТИЯ) РЕГИОНАЛЬНОГО ЦЕНТРА
ПОДВОДНОЙ АРХЕОЛОГИИ В КАЧЕСТВЕ ЦЕНТРА КАТЕГОРИИ 2
ПОД ЭГИДОЙ ЮНЕСКО

Правительство Республики Хорватии и

Генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

принимая во внимание *Конвенцию ЮНЕСКО об охране подводного культурного наследия* (Париж, 2001 г.), в частности ее статьи 2.2, 19, 20 и 21, предусматривающие расширение международного сотрудничества, обмен информацией и обеспечение подготовки в области подводной археологии,

учитывая, что Генеральная конференция ЮНЕСКО уполномочила Генерального директора заключить с правительством Республики Хорватии соглашение в соответствии с проектом, который был представлен Генеральной конференцией в документе 177 EX/67 Add.,

желая определить в настоящем соглашении условия для взаимоотношений между ЮНЕСКО и Международным центром подводной археологии Хорватского института консервации в Задаре (Хорватия),

ДОГОВОРИЛИСЬ О НИЖЕСЛЕДУЮЩЕМ:

СТАТЬЯ I – ЦЕЛЬ СОГЛАШЕНИЯ

Целью настоящего Соглашения является определение условий сотрудничества между ЮНЕСКО и Правительством, а также вытекающих из него прав и обязанностей сторон.

СТАТЬЯ II – ТОЛКОВАНИЕ

В настоящем Соглашении, если контекст не требует иного толкования,

1. «ЮНЕСКО» означает Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;
2. «Центр» означает Международный центр подводной археологии Хорватского института консервации в Задаре (Хорватия);
3. «Правительство» означает Правительство Республики Хорватии;
4. «Министерство культуры» означает министерство культуры Республики Хорватии;
5. «Хорватский институт консервации» означает институт с этим названием, находящийся в Загребе (Хорватия);
6. «Соглашение» означает настоящий договор;

7. «Стороны» означает ЮНЕСКО и Правительство;
8. «Конвенция 2001 г.» означает *Конвенцию ЮНЕСКО об охране подводного культурного наследия*, принятую Генеральной конференцией ЮНЕСКО 2 ноября 2001 г. в Париже;
9. «Подводное культурное наследие» означает «подводное культурное наследие» по смыслу статьи 1 Конвенции 2001 г.

СТАТЬЯ III – ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

Правительство соглашается принять все меры, необходимые для продолжения процесса создания и обеспечения функционирования Центра в Задаре в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ IV – ОРГАНИЗАЦИЯ И УЧАСТИЕ

1. Центр является самостоятельной организационной структурой Хорватского института консервации. Он имеет статус юридического лица, определенный в статье V.
2. Руководство работой Центра согласно статьям X и XI осуществляет директор. Надзор за его деятельностью согласно статье VIII осуществляет Совет.
3. Центр является учреждением на службе государств-членов и членов – сотрудников ЮНЕСКО, которые в силу своей общей заинтересованности в достижении целей Центра стремятся к сотрудничеству с ним.
4. Государства – члены ЮНЕСКО, желающие участвовать в деятельности Центра в соответствии с настоящим Соглашением, направляют Генеральному директору ЮНЕСКО уведомление об этом. Генеральный директор информирует директора Центра, а также вышеупомянутые государства-члены о получении такого уведомления.

СТАТЬЯ V – ПРАВОВОЙ СТАТУС

Центр пользуется на территории Республики Хорватии статусом юридического лица и обладает необходимыми правомочиями для осуществления своих функций, в частности имеет право:

- (i) заключать договоры;
- (ii) обращаться в суд;
- (iii) приобретать и отчуждать движимое и недвижимое имущество.

СТАТЬЯ VI – УСТАВ

Совет Центра, согласно статье VIII, утверждает устав. Устав должен включать положения, определяющие:

- (a) правовой статус Центра, обеспечивающий в соответствии с национальным законодательством его самостоятельную правомочность, необходимую для осуществления его функций, включая получение субсидий и платежей за оказанные услуги и приобретение всего необходимого;
- (b) структуру управления Центром, обеспечивающую представленность ЮНЕСКО в его руководящих органах, а именно в Совете Центра.

СТАТЬЯ VII – ФУНКЦИИ И ЗАДАЧИ

Функции и задачи Центра заключаются в следующем:

- (a) практическая и теоретическая подготовка на национальном и международном уровне специалистов в области подводной археологии и консервации (в том числе профессиональная подготовка к подводным работам для специалистов в области археологии, истории, геологии, фотографии и других профессий; научно-методическое обеспечение изучения подводных археологических объектов и обучение методам консервации и реставрации);
- (b) совершенствование в рамках международного сотрудничества практики научно-исследовательских работ на подводных объектах культурного наследия, анализ находок и их демонстрация, а также реставрация извлеченных из моря объектов;
- (c) расширение и активизация обмена информацией в области подводной археологии;
- (d) организация международных конференций и семинаров;
- (e) повышение уровня информированности широкой общественности по вопросам подводного наследия.

СТАТЬЯ VIII – СОВЕТ

1. Руководство деятельностью Центра и контроль за ней осуществляет Совет, состав которого обновляется каждые три года и включает:

- (a) двух представителей министерства культуры Республики Хорватии;
- (b) двух представителей Генерального директора ЮНЕСКО;
- (c) одного представителя Хорватского института консервации или назначаемых им представителей.

2. Совет:

- (a) утверждает долгосрочные и среднесрочные программы Центра;
- (b) утверждает годовой план работы и бюджет Центра, включая его штатное расписание;
- (c) рассматривает доклады, представляемые на ежегодной основе директором Центра;
- (d) принимает правила и положения и определяет процедуры финансового, административного и кадрового управления Центром;
- (e) принимает решения по вопросам участия региональных межправительственных организаций и международных организаций в деятельности Центра;
- (f) осуществляет надзор за стандартами подготовки и учебными программами, а также за политикой Центра по вопросам этики в соответствии с Конвенцией 2001 г.;
- (g) выступает с новыми инициативами в отношении деятельности Центра.

3. Совет проводит свои очередные сессии на регулярной основе (не реже одного раза в календарный год); внеочередные сессии Совета созываются Председателем по его собственной инициативе либо по просьбе Генерального директора ЮНЕСКО или двух третей членов Совета.

4. Совет принимает свои правила процедуры. Правила процедуры для первой сессии устанавливаются Правительством и ЮНЕСКО.

СТАТЬЯ IX – СЕКРЕТАРИАТ

1. В состав Секретариата Центра входят директор и такой персонал, который необходим для надлежащей деятельности Центра.

2. В состав Секретариата могут также входить:

- (a) сотрудники ЮНЕСКО, временно откомандированные в распоряжение Центра в соответствии с нормативными документами ЮНЕСКО и решениями ее руководящих органов;
- (b) любое лицо, назначенное директором в соответствии с процедурой, установленной Советом;
- (c) государственные служащие, откомандированные в распоряжение Центра по решению Правительства.

СТАТЬЯ X – ДИРЕКТОР

Руководство повседневной деятельностью Центра обеспечивает директор, который назначается на трехлетний срок председателем Совета после консультаций с Генеральным директором ЮНЕСКО и должен иметь университетское образование и признанный профессиональный опыт в области охраны культурного наследия.

СТАТЬЯ XI – ОБЯЗАННОСТИ ДИРЕКТОРА

Директор выполняет следующие обязанности:

- (a) руководит работой Центра в соответствии с программами и директивами, утвержденными Советом;
- (b) предлагает проект плана работы и бюджета, подлежащие утверждению Советом;
- (c) готовит предварительную повестку дня сессий Совета и представляет ему на рассмотрение любые предложения, которые он может счесть полезными для управления Центром;
- (d) готовит доклады о деятельности Центра, которые представляются на рассмотрение Совета;
- (e) представляет Центр в суде и во всех гражданских делах;
- (f) назначает членов персонала в соответствии с положением о персонале, утвержденным Советом.

СТАТЬЯ XII – ВКЛАД ЮНЕСКО

1. ЮНЕСКО оказывает помощь в форме научных консультаций в отношении деятельности Центра в соответствии со стратегическими целями и задачами ЮНЕСКО.
2. ЮНЕСКО соглашается:
 - оказывать научно-техническую консультативную помощь в областях специализации Центра;
 - привлекать Центр к осуществлению своих программ, в отношении которых участие центра представляется необходимым.

СТАТЬЯ XIII – ВКЛАД ПРАВИТЕЛЬСТВА

Правительство предусматривает в рамках государственного бюджета выделение средств для учреждения и функционирования Центра, а также средств, необходимых для проведения строительных работ в комплексе зданий в Задаре и оснащения помещений Центра. Правительство соглашается в дальнейшем предоставлять все финансовые или иные ресурсы, необходимые для создания, административного управления и надлежащего функционирования Центра. Правительство полностью обеспечивает эксплуатационное обслуживание помещений и техническое оснащение, а также ресурсы для мероприятий Центра. Правительство:

- полностью финансирует в период 2007-2013 гг. расходы на функционирование и обслуживание Центра, в том числе расходы на административный и научно-исследовательский персонал, необходимый для выполнения его функций, и ежегодно рассматривает вопросы, касающиеся использования этих средств;
- предоставляет средства для найма не менее четырех хорватских экспертов, которые начнут работу в Центре с 1 сентября 2007 г.;
- ежегодно выделяет Центру из государственного бюджета через министерство культуры средства в размере не менее 918 000 долл., в том числе 228 000 долл. для расходов на персонал, 177 000 долл. на расходы по управлению и обслуживанию, 513 000 долл. на программы в области подводной археологии, включая проведение исследований, реставрационные работы и учебные мероприятия. Бюджетные средства перечисляются на счет Центра;
- финансирует 30% всех расходов по каждому международному проекту, осуществляемому Центром, а остальные средства выделяются партнерами по проекту.

СТАТЬЯ XIV – ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

В правовом отношении Центр не является частью ЮНЕСКО.

ЮНЕСКО не несет за него никакой юридической или материальной ответственности, будь то финансовой или любой иной, за исключением положений, специально оговоренных в настоящем Соглашении.

СТАТЬЯ XV – ОЦЕНКА

1. ЮНЕСКО может в любой момент провести оценку деятельности Центра, с тем чтобы выяснить:
 - вносит ли Центр существенный вклад в достижение стратегических целей ЮНЕСКО, в частности в популяризацию Конвенции 2001 г.;

- соблюдает ли Центр при осуществлении своих мероприятий принципы Конвенции 2001 г. и профессиональные стандарты ответственного подхода к проведению подводных археологических работ;
- соответствует ли фактическая деятельность Центра той деятельности, которая предусмотрена настоящим Соглашением.

2. ЮНЕСКО соглашается в кратчайшие сроки представлять Правительству доклад о любой проведенной оценке.

3. ЮНЕСКО оставляет за собой право, руководствуясь результатами проведенной оценки, денонсировать настоящее Соглашение или изменить его содержание.

СТАТЬЯ XVI – ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАИМЕНОВАНИЯ И ЭМБЛЕМЫ ЮНЕСКО

1. Центр может ссылаться на свои отношения с ЮНЕСКО. В связи с этим он может использовать после своего названия слова «под эгидой ЮНЕСКО».

2. Центр имеет право использовать эмблему ЮНЕСКО или ее разновидность на своих официальных бланках и документах.

СТАТЬЯ XVII – СРОК ДЕЙСТВИЯ

Настоящее Соглашение заключается на срок в шесть лет с момента вступления Соглашения в силу и может быть возобновлено с молчаливого согласия Сторон.

СТАТЬЯ XVIII – ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента выполнения всех формальностей, предусмотренных в таких случаях внутренним законодательством Республики Хорватии и регламентирующими положениями ЮНЕСКО.

СТАТЬЯ XIX – ДЕНОНСАЦИЯ

1. Каждая из сторон имеет право в одностороннем порядке денонсировать настоящее Соглашение.

2. Денонсация вступает в силу по истечении 30 дней после получения уведомления, направленного одной из договаривающихся Сторон другой Стороне.

СТАТЬЯ XX – ПЕРЕСМОТР

Настоящее Соглашение может быть пересмотрено с согласия Сторон.

СТАТЬЯ XXI – РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

1. Все споры между ЮНЕСКО и Правительством относительно толкования или применения настоящего Соглашения, которые не могут быть урегулированы путем переговоров или любым другим, согласованным сторонами способом, выносятся с целью принятия окончательного решения на рассмотрение арбитражного суда в составе трех арбитров, один из которых назначается Правительством, второй – ЮНЕСКО, а третий, который становится председателем арбитражного суда, выбирается по взаимной договоренности первых двух арбитров. Если эти два арбитра не могут достичь согласия в отношении третьего арбитра, он назначается Председателем Международного Суда.

2. Решение арбитражного суда является окончательным.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся подписали настоящее Соглашение.

Совершено в 6 экземплярах на английском и французском языках _____

За Организацию Объединенных Наций
по вопросам образования, науки и
культуры

За Республику Хорватию